

**ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ ФАНЛАР  
АКАДЕМИЯСИ МИНТАҚАВИЙ БЎЛИМИ  
ХОРАЗМ МАЪМУН АКАДЕМИЯСИ**

**ХОРАЗМ МАЪМУН  
АКАДЕМИЯСИ  
АХБОРОТНОМАСИ**

Ахборотнома ОАК Раёсатининг 2016-йил 29-декабрдаги 223/4-сон қарори билан биология, қишлоқ хўжалиги, тарих, иқтисодиёт, филология ва архитектура фанлари бўйича докторлик диссертациялари асосий илмий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрлар рўйхатига киритилган

**2023-6/4**

**Вестник Хорезмской академии Маъмуна  
Издается с 2006 года**

**Хива-2023**

**Бош муҳаррир:***Абдуллаев Икрам Искандарович, б.ф.д., проф.***Бош муҳаррир ўринбосари:***Ҳасанов Шодлик Бекпўлатович, к.ф.н., к.и.х.***Таҳрир хайати:**

|  |   |
|--|---|
| <i>Абдуллаев Икрам Искандарович, б.ф.д., проф.</i>     | <i>Пазилов Абдуваеит, б.ф.д., проф.</i>                   |
| <i>Абдуллаева Муборак Махмусовна, б.ф.д., проф.</i>    | <i>Раззақова Сурайё Раззоқовна, к.ф.ф.д., доц.</i>        |
| <i>Абдуҳалимов Баҳром Абдурахимович, т.ф.д., проф.</i> | <i>Рахимов Раҳим Атажанович, т.ф.д., проф.</i>            |
| <i>Аззамова Гулчехра Азизовна, т.ф.д., проф.</i>       | <i>Рахимов Матназар Шомуротович, б.ф.д., проф.</i>        |
| <i>Аимбетов Нағмет Каллиевич, и.ф.д., акад.</i>        | <i>Рўзметов Бахтияр, и.ф.д., проф.</i>                    |
| <i>Аметов Яқуб Идрисович, д.б.н., проф.</i>            | <i>Садуллаев Азимбой, ф-м.ф.д., акад.</i>                 |
| <i>Бабаджанов Хушнот, ф.ф.н., проф.</i>                | <i>Салаев Санъатбек Комилович, и.ф.д., проф.</i>          |
| <i>Бекчанов Даврон Жуманазарович, к.ф.д.</i>           | <i>Сапарбаева Гуландам Машириповна, ф.ф.ф.д.</i>          |
| <i>Буриев Хасан Чутбаевич, б.ф.д., проф.</i>           | <i>Сапаров Каландар Абдуллаевич, б.ф.д., проф.</i>        |
| <i>Ганджаева Лола Атаназаровна, б.ф.д., к.и.х.</i>     | <i>Сафаров Алишер Каримджанович, б.ф.д., доц.</i>         |
| <i>Давлетов Санжар Ражабович, тар.ф.д.</i>             | <i>Сирожов Ойбек Очилович, с.ф.д., проф.</i>              |
| <i>Дурдиева Гавҳар Салаевна, арх.ф.д.</i>              | <i>Сотилов Гойипназар, к/х.ф.д., проф.</i>                |
| <i>Ибрагимов Бахтиёр Тўлаганович, к.ф.д., акад.</i>    | <i>Тожибаев Комилжон Шаробитдинович, б.ф.д., академик</i> |
| <i>Исмаилов Исҳақжон Отабаевич, ф.ф.н., доц.</i>       | <i>Холлиев Аскар Эргашевич, б.ф.д., проф.</i>             |
| <i>Жуманиёзов Зоҳид Отабоевич, ф.ф.н., доц.</i>        | <i>Холматов Бахтиёр Рустамович, б.ф.д.</i>                |
| <i>Жуманов Мурат Арепбаевич, д.б.н., проф.</i>         | <i>Чўпонов Отаназар Отожонович, ф.ф.д., доц.</i>          |
| <i>Кадирова Шахноза Абдухалиловна, к.ф.д., проф.</i>   | <i>Шакарбоев Эркин Бердикулович, б.ф.д., проф.</i>        |
| <i>Каримов Улўзбек Темирбаевич, DSc</i>                | <i>Эрматова Жамила Исмаиловна, ф.ф.н., доц.</i>           |
| <i>Курбанова Саида Бекчановна, ф.ф.н., доц.</i>        | <i>Эичанов Рузумбой Абдуллаевич, б.ф.д., доц.</i>         |
| <i>Қутлиев Учқун Отобоевич, ф-м.ф.д.</i>               | <i>Ўразбоев Ғайрат Ўразалиевич, ф-м.ф.д.</i>              |
| <i>Ламерс Жон, к/х.ф.д., проф.</i>                     | <i>Ўрозбоев Абдулла Дурдиевич, ф.ф.д.</i>                 |
| <i>Майкл С. Энжел, б.ф.д., проф.</i>                   | <i>Ҳажиева Мақсуда Султоновна, фал.ф.д.</i>               |
| <i>Махмудов Рауфжон Баходирович, ф.ф.д., к.и.х.</i>    | <i>Ҳасанов Шодлик Бекпўлатович, к.ф.н., к.и.х.</i>        |
| <i>Мирзаев Сирожиддин Зайниевич, ф-м.ф.д., проф.</i>   | <i>Худайберганаева Дурдона Сидиқовна, ф.ф.д.</i>          |
| <i>Мирзаева Гулнара Саидарифовна, б.ф.д.</i>           |   |

Хоразм Маъмун академияси ахборотномаси: илмий журнал.-№6/4 (102), Хоразм Маъмун академияси, 2023 й. – 303 б. – Босма нашрнинг электрон варианты - <http://mamun.uz/uz/page/56>

ISSN 2091-573 X

Муассис: Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси минтақавий бўлими – Хоразм Маъмун академияси

**МУНДАРИЖА**  
**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ**

|   |    |
|---|----|
| <b>Abdullayeva D.A.</b> Studying rhetorical sentence in terms of its semantic structure and categories                                  | 6  |
| <b>Akhmedova S.H., Shokulova L.B.</b> Characteristic features of written discourse in the english language                              | 8  |
| <b>Alimova S.S.</b> Ingliz tilida otlarning kelishik grammatik kategoriyasi   | 10 |
| <b>Allaberdiyev A.</b> Buxoro o'g'uz shevalarida unli tovushlarning fonetik o'zgarishi  | 12 |
| <b>Amanlikova N.R.</b> O'zbek va rus tillarida grammatik tizimining umumiy xususiyatlari tahlili  | 15 |
| <b>Arzieva B.A.</b> Lexical units of funeral and mourning rites in the karakalpak and english languages                                 | 19 |
| <b>Avlaeva S.B.</b> The essential role of neologisms in COVID-19 to enlarge vocabulary  | 21 |
| <b>Axmedova S.H., Mizrobova V.B.</b> "Diskurs" terminining nazariy va amaliy xarakteristikasi   | 23 |
| <b>Azimova M.P.</b> Theory of "concept", "conceptual semantics" and "linguistic semantics" in modern cognitive linguistics              | 26 |
| <b>Azizova N.O.</b> The purification of violence and the translation of fairy tales   | 30 |
| <b>Baxranova D.U.</b> Koreys tilida frazeologizmlarning tarkibiy jihatdan tuzilishi   | 32 |
| <b>Bazarova Sh.Sh.</b> Feministik syujetda "ayol" konseptining qiyosi   | 35 |
| <b>Boboqulova G.Sh.</b> Tohir Malikning "Shaytanat" asaridagi madaniyat xususiyatlari   | 39 |
| <b>Borasulova D.D.</b> "Firdavs ul-iqbol" asarining o'rganilishi  | 41 |
| <b>Bozorova R.Sh.</b> Gidropoetonimlarni qiyosiy tadqiq qilish  | 43 |
| <b>Cho'liyeva N.A'.</b> Badiiy zamon va makon muammosining o'rganilishiga doir tadqiqotlar tizimi                                       | 46 |
| <b>Djumayeva N.D., Abduraxmonova M.</b> Ingliz va o'zbek xalqlari diniy qadriyatlari xususida   | 48 |
| <b>Djumayeva N.D., Murodova M.</b> Qirol Artur haqidagi afsonalarda ingliz madaniyatining ifodalanishi                                  | 50 |
| <b>Elmuratova U.M.</b> Koreys va o'zbek tillarida sifat so'z turkumining sintaktik vazifalari   | 53 |
| <b>Erbutayeva Sh.U.</b> "O'zbek tilining izohli lug'ati" tarkibidagi ba'zi funksional ko'makchi vazifasida qo'llanilgan so'zlar tahlili | 55 |
| <b>Eshmuradov Sh.X.</b> Frazelogizmlar xalq dunyoqarashining timsoli sifatida   | 57 |
| <b>Fatullayeva K.R.</b> Tibbiy birliklarning leksik-semantik munosabatlari  | 59 |
| <b>Ganiyeva Sh.A.</b> Frazelogik kontaminatsiya masalalari  | 62 |
| <b>Ibragimov X.</b> Nutq va xalq tili munosabati  | 64 |
| <b>Irgasheva U.A.</b> Zamonaviy tilshunoslik doirasidagi baholash toifalariga yondashuvlar  | 66 |
| <b>Iskandarova A.R.</b> O'zbek va rus tillarining so'z shakllanishining umumiy xususiyatlari  | 69 |
| <b>Haydarov A.A., Aminova Z.R.</b> Ingliz va o'zbek tillarda leksemalarning konnotativ ma'nolari  | 71 |
| <b>Jarkinova T.A.</b> Yusuf Shomansurning so'z qo'llash mahorati  | 74 |
| <b>Jumaniyozov A.</b> Beruniy va sanskrit tili  | 77 |
| <b>Kabilova S.A.</b> O'zbek va ingliz tillarida evfemizmlarning manipulyatsiya usullari va vositalari                                   | 80 |
| <b>Kasimova R.R., Alimova V.B.</b> Cho'lponning "Kecha va kunduz" romanida badiiyat, uning yuzaga kelish omillari va mazmun-mohiyati    | 83 |
| <b>Khadjimuratova U.</b> Functioning of diplomatic vocabulary in texts in english and russian business writing                          | 87 |
| <b>Khamdamova D.</b> The features of english pronunciation  | 90 |
| <b>Komiljonova K.G'.</b> Erkin Vohidov she'riyatida tanosib san'atining qo'llanishi   | 91 |
| <b>Madaliev D.B.</b> Problems in translation accounting-auditing terms and analyzing terms  | 93 |
| <b>Mamatov R.</b> Nemis adibi Gerta Myullerning poetik asarlarini shakllanishida ijtimoiy muhitning o'ziga xos xususiyatlari            | 96 |

|   |     |
|---|-----|
| <b>Turdaliyeda D., Faxriddinov Sh.F.</b> The etymology of terms used in internet networks in uzbek and english languages  | 209 |
| <b>Umirzoqova N.A.</b> Fanlar tizimida lingvistik metrologiya   | 212 |
| <b>Xaydarova M.R., Ximaydinov Sh.S., Beknazarova G.B.</b> The study of the expression of spatial relations in simple and complex sentences  | 214 |
| <b>Xudoyqulova D.K., Raxmanova A.A., Axmedova T.B., Matyusupova Sh.B.</b> Axborot-izlash tillarinilarni ishlab chiqish orqali ta'riflash, tasniflash va izlashni unifikatsiyalash vositalarini yaratish | 216 |
| <b>Xusanova R.X.</b> Farididdun Attorning "Tazkirat ul-avliyo" asarining A. Arberri tarjimasida   | 220 |
| <b>Yigitaliyeva Sh.I.</b> Tushuncha kognitiv lingvistikaning asosiy birligi sifatida  | 223 |
| <b>Yuldashev D.T., Kalandarova Sh.S.</b> Lingvofolkloristika va barqaror birikmalar   | 225 |
| <b>Yuldasheva D.M.</b> Tilshunoslikda fitonim atamasi   | 227 |
| <b>Yunusova J.B.</b> Lirik matnlarda zid ma'noli so'zlar poetikasi  | 230 |
| <b>Ziyaeva D.A.</b> Speech activity verbs in the english and uzbek languages  | 232 |
| <b>Zufarova S.M.</b> Features of learning english grammar   | 234 |
| <b>Абдуллаева Н.Н.</b> Аспекты появления пословиц и их языка  | 236 |
| <b>Авезова Г.</b> Полифоник тафаккур тизими бадийй яхлитликни таъминловчи унсур сифатида  | 239 |
| <b>Акифьева О.О.</b> Лексико-семантические поля цвета и их символичность  | 241 |
| <b>Акрамов Ш.Х.</b> Образ талкинида характернинг бадийй концептуал функцияси  | 245 |
| <b>Ахадова А.</b> Речевая культура в современном обществе   | 249 |
| <b>Ахмедов Ф.Н., Эльбобо Кизи Н.</b> Обучение русскому языку как иностранному по историям   | 250 |
| <b>Гайбуллаева Н.И.</b> Касаллик ва саломатлик концепти   | 252 |
| <b>Гафуров Б.</b> Способы анализа медицинской лексики в текстах рекламы сферы медицины в русском и узбекском языках   | 255 |
| <b>Гудзина В. А.</b> Смысловые доминанты фелицитарной парадигмы в классической русской поэзии   | 258 |
| <b>Джалилова Х.М.</b> Европа адабиётда саёхат ва денгиз мотиви  | 261 |
| <b>Джумаева Н.</b> Фаройиб предметларнинг эртактардаги функционал-мотивацион моҳияти  | 263 |
| <b>Ёрова С.К., Азизова Д.А.</b> Мулоқот жараёнидаги тиббий нутқнинг алоҳида тури  | 265 |
| <b>Жўраев Ж.А.</b> "Гулшанул -асрор" нинг эрон миллий кутубхонасида сақланувчи кўлёма нусхаси   | 268 |
| <b>Муродова Д.А.</b> Образ матери в прозе Ч.Т.Айтматова   | 271 |
| <b>Мухиддинова М.Б.</b> Личные местоимения в публичном тексте   | 273 |
| <b>Нарматова М.Т.</b> Ҳарбий соҳа тизимида оид лексемалар   | 276 |
| <b>Обидова Д.А.</b> Тенденции трансформации образа вампира в мировой литературе   | 279 |
| <b>Осипова А.В.</b> Экзистенциальная эстетика в современной русской литературе  | 283 |
| <b>Турдыева М.Р.</b> Кинематографичность как ведущий композиционный прием в рассказах В.Токаревой   | 285 |
| <b>Халилова Д.Ж.</b> Ўлмас Умарбековнинг "Ёз ёмғири" қиссаси детектив асар сифатида   | 287 |
| <b>Хамдамова Х.Ш.</b> Ўзбек тилшунослигида паремиологик бирликлар ҳақидаги айрим илмий қарашлар   | 290 |
| <b>Холбобоева А.Ш.</b> Концептларни тадқиқ қилиш усуллари   | 292 |
| <b>Ходжаева Н.Т.</b> К вопросу об исследовании терминосистемы туризм  | 295 |
| <b>Худайберганаева М.М.</b> Ўзбек ва француз болалар реклама матнида лексик қисқартма   | 296 |
| <b>Янгибоева А.К.</b> Субъективное значение модальных глаголов в немецком языке   | 300 |



- So, shameless creature!.. Who will poison him? I did not hear this for a second time... (Oibek, Kutlug' khan, 174). The verbs **chatter**, **mumble** have the above-mentioned negative coloring. For example: *When the children got stuck, he was forced to open the bag and began to whisper: (Oybek, Kutlug' khan, 5).*

In addition to the features of meaning, ogit is also related to a number of meanings, such as exhorting, protesting, exhorting, appointing, and preaching.

The above verbs do not have meanings that determine the speaker's manner of speaking. In it, there are many meanings such as talking more than necessary, being rude, and repeating the same topic many times. Muttering, murmuring, grumbling, grumbling, murmuring are among these. Therefore, the objects that create the process of speech, the act of speaking are the mouth (tongue + throat) + sound. Different ways of speaking, character of action, subject's manner of speaking are given by lexical, grammatical phonetic means, lexical stylistic methods.

Verbs in English

A verb is a word group that expresses an action or state. According to the structure of verbs: 1) simple (Simple verbs) 2) derivational verbs 3) consists of compound verbs 1.

Simple verbs: *to come, to bring, to bring, to help, to forget, to find.*

Derivational verbs: *to outcry, to sweeten, to misunderstand, to upbringing, to equalize.*

Compound verbs: *to tongue-tie, to nickname, to whitewash, to broadcast;*

The following verbs are considered verbs of speech in English.

Therefore, in conclusion, it can be said that even action verbs in English can act as speech activity verbs in a sentence. In the process of our analysis, we should not forget that these verbs, which act as verbs of speech activity, always meet with prepositions.

Secondly, these verbs do not always act as speech verbs, but only when the writer feels a great need for it, they can act as speech activity verbs. We learned through these examples how attractive and colorful verbs are. Whether he is a teacher or a great orator, he cannot rise to the level of genius without acquiring this knowledge.

In order to study the characteristics of these verbs, it is necessary to compare and read literature in two languages. We began our research with comparative grammar and will circle back and finish with this field. This work remains yet another simple proof of how important a discipline comparative grammar is and how great and invaluable its place is in the field of language.

#### REFERENCES:

1. Ziyaeva D.A. Different meaning of the speech verbs say, tell, speak, talk. International Journal on Integrated Education» Volume 3. Issue 1.
2. Ziyaeva D.A. GENERAL BASIS OF LEXICO-SEMANTIC COMPOSITION OF WORDS. International Scientific Journal ISJ Theoretical & Applied Science Philadelphia, USA issue 06, volume 86 published June 30, 2020
3. Davlatova Mukhayyo Hasanovna. Semantic Implementation of resultative structures. novateur publications JournalNX-A Multidisciplinary Peer Reviewed Journal Volume 7, Issue 6, June. -2021.
4. Ziyaeva D.A The study of national culture is a basis for the formation of linguoculturological competence iejrd - International Multidisciplinary Journal, vol. 6, no. SP, p. 4, Jan. 2021.
5. Ziyaeva D.A. Semantics of speech verbs speak and talk in the english language Scientific Journal Impact Factor-5.938 Innovative Development in Educational Activities. Volume2 Issue6 2023\6

УДК 808.5

#### АСПЕКТЫ ПОЯВЛЕНИЯ ПОСЛОВИЦ И ИХ ЯЗЫКА

*Н.Н.Абдуллаева, преподаватель, Бухарский государственный университет, Бухара*

**Annotatsiya.** *Maqollar tilidagi tafovutlar va ketma-ket o'zgarishlarni diqqat bilan kuzatib, xalqlar ruhiyatining turli davrlardagi barcha bosqichlarini belgilash mumkin. Har bir davrning o'ziga xos hukmron fikrlari bo'lib, ular xalq tiliga o'giriladi va o'ziga xos maqollarga aylanadi. Shu nuqtai nazardan ushbu maqolada insoniyatning dastlabki tajribalarini ifodalovchi va uning ta'limi asosiga aylangan maqollarning paydo bo'lishi va ularning tili haqida so'z boradi.*

**Kalit so'zlar:** *paremik maqom, adabiy maqollar, jamoaviy lingvistik ong, exoik gaplar, exoik talqin.*

**Аннотация.** *Внимательно наблюдая за различиями и последовательными изменениями языка пословиц, можно определить все этапы менталитета народов в разные периоды. Каждая эпоха имеет свои господствующие идеи, которые переводятся в народный язык и становятся уникальными пословицами. С этой точки зрения в данной статье рассказывается о появлении пословиц и их языка, которые представляют собой первые опыты человечества и стали основой его образования.*

**Ключевые слова:** *паремический статус, пословицы литературного происхождения, коллективное языковое сознание, эхоические высказывания, эхоическая интерпретация.*

*Abstract.* By carefully observing the differences and successive changes in the language of proverbs, one can determine all stages of the mentality of peoples in different periods. Each era has its own dominant ideas, which are translated into the folk language and become unique proverbs. From this point of view, this article tells about the emergence of proverbs and their language, which represent the first experiences of mankind and became the basis of its education.

*Key words:* paremic status, proverbs of literary origin, collective linguistic consciousness, echoic statements, echoic interpretation.

Свойством, часто упоминаемым в лексикографических определениях пословиц, является их происхождение. Они представлены как принадлежащие к сокровищнице эмпирических советов, накопленных с течением времени «народной мудрости». Большинство комментаторов согласны с тем, что слушатель, отличающийся от говорящего, на самом деле является своего рода анонимным голосом, что иллюстрируется выражениями «vox populi» или «мудрость народов». Примеры, сопровождающие вводные формулы «как говорится», «как говорит пословица», «говорит пословица», иллюстрируют только что сказанное или то что будет сказанным. Таким образом, вводить пословицу это значит сделать услышанным голос «мудрости народов», «народной мудрости».

Во французском и узбекском языках пословицы происходят из самых разных источников. Все они сегодня воспринимаются как анонимные высказывания, коллективные творения народного происхождения, и действительно, есть пословицы, которые, насколько мы вернемся в прошлое, как будто всегда пользовались паремическим статусом: сначала в древнегреческом, затем в латинском, они были переданы на французский или даже на несколько романских языков. Вот несколько примеров пословиц, происхождение которых можно определить в наши дни (на примере французских пословиц): из древнегреческого: *L'art est long, la vie est courte* (греч. *No bios brakhus, hē de tekhnē makra* – Искусство долговечно, жизнь коротка) (другие пословицы пришли из латыни (классическая латынь или средневековая латынь) *Qui aime bien châtie bien* (latin : *Qui bene amat bene castigat* – Кого люблю, того и бью или Пожалеешь розгу – испортишь ребёнка); *Autant de têtes, autant d'avis* (latin : *Quot capita, tot sensus* – Сколько людей, столько мнений); *On ne discute pas des goûts et des couleurs* (latin : *De gustibus et coloribus non disputandum* – О вкусах не спорят или На вкус и цвет товарищей нет) определенное количество пословиц происходит от цитат, взятых из прославленных древних произведений и авторов, которые распространились в языке через переводы: *Il faut de la mesure en toute chose / L'excès en tout est un défaut* – Все должно быть измерено (*Est modus in rebus* : Horace, *Satires*, I, 1, 106) ; *Œil pour œil, dent pour dent* – Око за око, зуб за зуб (Ех., XXI, 24. Lev., XXIV, 20) ; *Rendez à César ce qui est à César et à Dieu ce qui est à Dieu* – Отдавайте Цезарю то что принадлежит Цезарю, а Богу - Божие (Matt., XXII)

*On connaît l'arbre à ses fruits* – те, кто похожи друг на друга, собираются вместе или Дерево смотри в плодах, а человека - в делах или Дерево познается по плодам (Matt., VII, 20) наконец, другие пословицы, литературного происхождения, были произведены непосредственно на французском языке: *Le cœur a ses raisons que la raison ignore* - Сердцу не прикажешь или У сердца есть свои доводы, о которых не знает разум (*Dans l'original de Pascal : Le cœur a ses raisons que la raison ne connaît point*); *L'habitude est une seconde nature* – Привычка - вторая натура (*c'est à Pascal qui refait à partir du modèle latin Consuetudo est secunda natura*).

Басни Лафонтена, в частности, составляют неиссякаемый источник пословиц. Однако невозможно определить, цитировал ли Лафонтен только ранее существовавшие формулы или же он их создал: *Rien ne sert de courir, il faut partir à point* Любишь кататься, люби и саночки возить или Пospешешь - людей насмешишь (*Le Lièvre et la tortue*, VI, 10) ; *La méfiance est la mère de la sûreté* – Осторожность — мать безопасности (*Le Chat et le vieux rat*, III, 18)

*Plus fait douceur que violence* – Лучше лаской, чем таской или Лаской большего добьешься, чем силой или Не все таской, ино и лаской (*Phébus et Borée*, VI, 3).

В узбекском языке происхождение большинства пословиц тоже древнее. Они являются результатом коллективного творчества. Кроме того, есть некоторые пословицы, которые можно увидеть и на других языках, например, на французском. Это результат встречи языка и культуры между странами. Пословица «*Qui sème le vent récolte la tempête*» – «Нимани эсанг шуни ўрасан». То есть, когда пословица другого народа хочет войти в сокровищницу других народов, она должна претерпеть изменения. Она изменяется либо с точки зрения лексики, либо с точки зрения синтаксиса.

До сих пор сохранились некоторые пословицы, принадлежавшие когда-то мыслителям, известным писателям, таким как Юсуф Хос Ходжиб, Ахмад Яссави, Махмуд Кашгари, Мухаммад



Шариф Гулхани, Рабгузи, Лутфи, Алишер Наваи, Бабур, Мунис, Огахи, Нодира и др. пословиц этого типа подавляющее большинство: «Ади качки сўз-ул масалда калир, Ота ўрни оти ўғулка колир». (В притче есть очень старое выражение: Место отца и конь остаются сыну). «Қиличдан итикрак буларнинг тили» (Язык острее меча)

«Йўла ул уқуш, кўр, қароғука кўз, Ўлук танга жон ул, оғин тилга сўз» (Разум - это факел, смотри, слепому – глаз, Мертвому телу - душа, немому - язык); «Қаринда турмуш қилинч ўтратик, Яғиз ер қатинда кетар, эй тетик» (Кривляние, рожденный в утробе матери, скроется под землей, или горбатого могила исправит) «Ўғил-қиз соқинчи бу тубсиз тангиз» (Хлопоты мальчиков и девочек это – бездонное море) «Йўла ул уқуш, кўр, қароғика кўз» Знания – светильник ума «Уқуш сўзлама сўз, бирор сўзла оз, Тумон сўз тугувнин бу бир сўзда ёз» (Не говори слишком много, Даже если ты говоришь мало, говори подходящи) (Юсуф Хос Хаджиб "Кутадгу билиг").

Пословицы – это общие истины, входящие в общность, принадлежащие к «коллективному языковому сознанию». В пословицах это истины или суждения, являются общими для всех. Вообще это по существу означает, что паремическое суждение, выраженное в пословице, не может быть приписано тому, кто его употребляет. Таким образом, говорящий, произносящий пословицу, не несет ответственности за содержание, выраженное им. Используя пословицу, говорящий лишь цитирует чужое слово. Как показывает Гувар: «В рамках теории релевантности пословицы принадлежат к очень общему классу эхоических высказываний», поэтому автор предлагает собственное определение пословицы: «[...] Пословица есть высказывание чья эхоическая интерпретация с необходимостью предполагает, что высказывание, произнесенное говорящим, само интерпретируется только в эхоической форме. Так, в пословице говорящий произносит высказывание, которое является лишь отголоском чужих слов или мыслей, это народная мудрость или же мудрость народов. Тем не менее, если говорящий не является автором пословицы, он, с другой стороны, является «автором» ее употребления. Именно говорящий несет ответственность за выбор такой пословицы, а не другой. Когда говорящий использует пословицу, он представляет ее как точку зрения языкового сообщества, через эту точку зрения сообщества он показывает свою собственную точку зрения, соответствующую ситуации высказывания. Часто говорящий полагается на истину, изложенную в пословице, чтобы проиллюстрировать свою речь, подтвердить истинность своего аргумента, подкрепить свои рассуждения, но бывают случаи, когда говорящий не разделяет достоинств содержания, выраженного пословицей. Например: «Одежда не красит человека» это правда, но в наших джинсах вы почувствуете себя намного лучше и у вас будет лучшая социальная жизнь» (реклама Calvin Klein, взята из Интернета). Независимо от того, разделяет ли говорящий общую истину, изложенную в пословице, он должен ясно дать понять, что речь, на которую он опирается, – это не его собственная речь, а речь другого. Именно по этой причине трудно иметь такие сочетания, как: я нахожу, что + пословица, я считаю, что + пословица, я думаю, что + пословица, я считаю, что + пословица, по моему мнению + пословица. Пословицы с трудом сочетаются с этими перформативными выражениями индивидуального мнения. Пословицы не могут быть индивидуальными суждениями. И это является принципом, позволяющего охарактеризовать пословицу как жанр дискурса, – принципом тождества.

Выявлены характерные факторы пословицы с точки зрения ее содержания, стиля и структуры. Эти факторы составляют нормы, правила, позволяющие определить жанр пословичного дискурса. Показанные нами характеристики представляют собой универсальные черты жанра, поэтому очень четко существуют в узбекском и французском языках. Тем не менее степень концентрации свойства варьирует от одного языка к другому, и прежде всего свойства, касающиеся структуры пословицы, сильно зависят от характерных для каждого языка типологических особенностей.

Некоторые свойства сосредоточены в одном и подавлены в другом. Например, рифма — это свойство, которое в узбекской пословице обозначается более заметно, чем во французской пословице. Более того, в пословицах одного языка иногда трудно совместить все признаки. Есть пословицы, которые содержат одну черту, но не другую, или удовлетворяют одному требованию, но не удовлетворяют другому. Итак, отмеченные выше признаки следует понимать в смысле определяющих признаков жанра, а не конкретной пословицы. Путем анализа характеристик пословицы на французском и узбекском языках мы показали критерии распознавания пословицы этих двух языков. Этот результат очень важен для того, чтобы направить нас к конкретным приложениям.

#### СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Абдуллаева, Н. Н. (2021). Maqol va hikmatli so'zlarning paremiologik maydoni. *Международный журнал искусства слова*, 4(2).
2. Nilufar, A. (2022). The Role of Poetic Style In Correcting Phonetic Pronunciation: From Poetic Play To Phonetic Play. *Indonesian Journal of Innovation Studies*, 18.



3. Nasullojevna, A. N. (2022). Associative Characteristics of the Proverb. *Texas Journal of Philology, Culture and History*, 6, 6-9.
4. Абдуллаева, Н. Н. (2023, January). Пословица и ее бинарная структура. In *International conferences* (Vol. 1, No. 1, pp. 585-591).
5. Nasullojevna, A. N. (2022). Maqollardagi mushtaraklik xususiyatlari. *Oliy va o'rtta maxsus ta'lim vazirligi Farg'ona davlat universiteti*, 356.
6. Абдуллаева, Н. (2023). Описание характеристик пословицы на примере узбекских и французских пословиц. *Центр научных публикаций (buxdu.uz)*, 32(32).

УЎК 81-13

## ПОЛИФОНИК ТАФАККУР ТИЗИМИ БАДИИЙ ЯХЛИТЛИКНИ ТАЪМИНЛОВЧИ УНСУР СИФАТИДА

*Г.Авезова, доц., Қорақалпоқ давлат университети, Нукус*

**Аннотация.** Мазкур мақолада полифония тушунчаси, унинг тафсилот ҳамда кечинма жипслигини тавсифлайдиган атама эканлигини, унда нутқий чегара (муаллиф муносабати, қахрамон нутқи ва ижтимоий асос) бартараф этилиши борасида сўз юритилади.

**Калит сўзлар:** полифоник тафаккур, шакл ва услуб, полифоник унсур, полифоник роман, нутқий чегара, таҳлил ва тасвир

**Аннотация.** В этой статье обсуждается ликвидация концепции многобожника, которая описывает ее детали и опыт опыта, а также ликвидацию разговоров, героизма и социальной основы).

**Ключевые слова:** полифоны и стили, полифонические элементы, полифонический роман, круговая граница, анализ и изображение

**Abstract.** The term "polyphony" refers to the density of information and experience in this piece, in which the discursive boundary (the author's attitude, the speech of the characters, and the social context) is removed.

**Keywords:** polyphonic thinking, form and style, polyphonic element, polyphonic novel, rhetorical limit, analysis and image.

Жаҳон маданияти ва эстетикаси тараккиётига назар ташланса, бадий тафаккур камрови такомиллашгани сари композицион марказ ҳам мураккаблашиб боради. Объектни маъно жиҳатидан қайта шакллантириш воситасида бадий салмоқ реаллик касб этади. Зотан, ушбу жараёнда бадий матнга ижодий сайқал бериш даражаси ҳам турфаланади.

Романчилик, хусусан, ўзбек романчилиги тинимсиз янгилашиб турадиган тизим. Демак, жанр табиатида кузатиловчи эврилишлар, энг аввало, моҳиятдан шаклга ўтади ва услубда яхлитлашади. Мазмун, шакл ва услуб муштарақлигида намоён бўлган ўзгариш ҳажми бадий тартиблилик мураккабланишини ҳосил қилади. Асар структурасида ифода мустақиллиги ва тасвир руҳиятининг ўзаро қоришиқ ҳолатга келиши эса талқин полифониясини майдонга келтиради. Тасаввур микёслари кенгайиши муҳокама кўппланлигини шакллантиради.

Романчилик тизимида полифоник унсурларнинг намоён бўлиш тарзини таҳлилга торган рус адабиётшуноси М.М.Бахтин: “Полифоник роман бутунлай диалог асосида ташкил топади. Роман интизоми (таъкид бизники – Г.А.) барча унсурларро муносабат бўлиб, улар кўп овозлилик тамойилига мувофиқ тасвирланади. Маълумки, мазкур диалогик муносабат хийла кенгрок ҳодиса” [5], – деб ёзади. Этиборли жиҳати, зукко мунаққид айнан асар структураси яхлитлигини бадий муносабатлар тайин этишига мантикий урғу беради.

Дарҳақиқат, рус адиблари Ф.Достоевский ва Л.Толстой асарлари (“*Жиноят ва жазо*”, “*Телба*”, “*Ака-ука Карамазовлар*”, “*Анна Каренина*”, “*Уруш ва тинчлик*”) Оврўпо адабий-эстетик тафаккурида инкилоб ясади. Уларнинг асарларида оҳанг ҳамда онг уйғунлиги нутқдан тафаккурга кўчади. Кўповозлилик тасвир ва тасаввур яхлитлиги замирида воқеъ бўлади. Онгнинг маънавий дахлсизлиги тафаккур мустақиллигига кенг йўл очади. Тафаккур мустақиллиги эса нутқ даражаланишига замин яратади.

Кўринадики, полифоник тафаккур тизими бадий яхлитликни таъминлайдиган унсурлардан бири бўлиб, унда онг ва нутқ жараёнлари ўзаро уйғунлашади. Полифония тушунча, тафсилот ҳамда кечинма жипслигини тавсифлайдиган атама бўлиб, унда нутқий чегара (муаллиф муносабати, қахрамон нутқи ва ижтимоий асос) бартараф этилади. Жумладан:

- сабаб-оқибат алоқадорлигига чек қўйилади;
- таҳлил ва тасвирнинг ўзаро ўрин алмашинувларини теран моҳиятга йўналтиради;
- ифода кўпқатламлилиги таъминланади;



**ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ ФАНЛАР АКАДЕМИЯСИ  
МИНТАҚАВИЙ БЎЛИМИ  
ХОРАЗМ МАЪМУН АКАДЕМИЯСИ**

**ХОРАЗМ МАЪМУН АКАДЕМИЯСИ  
АХБОРОТНОМАСИ**

**№6/4 (102)  
2023 й., июнь**

|                          |                              |
|--------------------------|------------------------------|
| Ўзбекча матн муҳаррири:  | Рўзметов Дилшод              |
| Русча матн муҳаррири:    | Ҳасанов Шодлик               |
| Инглизча матн муҳаррири: | Мадаминов Руслан, Ламерс Жон |
| Мусахҳих:                | Ўрозбоев Абдулла             |
| Техник муҳаррир:         | Шомуродов Журъат             |

“Хоразм Маъмун академияси ахборотномаси” Ўзбекистон Матбуот ва ахборот агентлиги  
Хоразм вилоят бошқармасида рўйхатдан ўтган. Гувоҳнома № 13-023

Теришга берилди: 05.06.2023  
Босишга рухсат этилди: 13.06.2023.  
Қоғоз бичими: 60x84 1/8. Адади 70.  
Ҳажми 18,4 б.т. Буюртма: № 6-Т

Хоразм Маъмун академияси ноширлик бўлими  
220900, Хива, Марказ-1  
Тел/факс: (0 362) 226-20-28  
E-mail: [mamun-axborotnoma@academy.uz](mailto:mamun-axborotnoma@academy.uz)  
[xma\\_axborotnomasi@mail.ru](mailto:xma_axborotnomasi@mail.ru)



**(+998) 97-458-28-18**